

Dziennik Urzędowy C 180

Unii Europejskiej



Wydanie polskie

Informacje i zawiadomienia

Tom 56

26 czerwca 2013

<u>Powiadomienie nr</u>	Spis treści	Strona
I <i>Rezolucje, zalecenia i opinie</i>		
ZALECENIA		
Rada		
2013/C 180/01	Zalecenie Rady z dnia 21 czerwca 2013 r. mające na celu likwidację nadmiernego deficytu budżetowego na Malcie	1
2013/C 180/02	Zalecenie Rady z dnia 21 czerwca 2013 r. mające na celu likwidację nadmiernego deficytu budżetowego w Hiszpanii	4
II <i>Komunikaty</i>		
KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ		
Komisja Europejska		
2013/C 180/03	Komunikat zgodnie z art. 12 ust. 5 lit. a) rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92 w sprawie informacji dostarczanej przez władze celne państw członkowskich, dotyczącej klasyfikacji towarów w nomenklaturze celnej	9
2013/C 180/04	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa COMP/M.6613 – Watson/Actavis) ⁽¹⁾	11

PL
**Cena:
3 EUR**

(1) Tekst mający znaczenie dla EOG

(Ciąg dalszy na następnej stronie)

IV *Informacje*

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

Rada

2013/C 180/05	Decyzja Rady z dnia 25 czerwca 2013 r. w sprawie mianowania członka Trybunału Obrachunkowego	12
---------------	--	----

Komisja Europejska

2013/C 180/06	Kursy walutowe euro	13
---------------	---------------------------	----

INFORMACJE PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

2013/C 180/07	Ogłoszenie Komisji zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 17 ust. 5 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1008/2008 w sprawie wspólnych zasad wykonywania przewozów lotniczych na terenie Wspólnoty – Zaproszenie do składania ofert w zakresie wykonywania regularnych przewozów lotniczych zgodnie z obowiązkiem użyteczności publicznej ⁽¹⁾	14
2013/C 180/08	Ogłoszenie Komisji zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 17 ust. 5 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1008/2008 w sprawie wspólnych zasad wykonywania przewozów lotniczych na terenie Wspólnoty – Zaproszenie do składania ofert w zakresie wykonywania regularnych przewozów lotniczych zgodnie z obowiązkiem użyteczności publicznej ⁽¹⁾	15

V *Ogłoszenia*

POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

Komisja Europejska

2013/C 180/09	Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa COMP/M.6607 – US Airways/American Airlines) ⁽¹⁾	16
---------------	--	----



⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG

(Ciąg dalszy na wewnętrznej tylnej stronie okładki)

I

(Rezolucje, zalecenia i opinie)

ZALECENIA

RADA

ZALECENIE RADY

z dnia 21 czerwca 2013 r.

mające na celu likwidację nadmiernego deficytu budżetowego na Malcie

(2013/C 180/01)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 126 ust. 7,

uwzględniając zalecenie Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z art. 126 Traktatu państwa członkowskie unikają nadmiernego deficytu budżetowego.
- (2) Pakt stabilności i wzrostu opiera się na dążeniu do zapewnienia dobrego stanu finansów państwa jako środka służącego umocnieniu warunków stabilności cen oraz silnego, trwałego wzrostu gospodarczego, sprzyjającego tworzeniu nowych miejsc pracy.
- (3) W dniu 21 czerwca 2013 r., zgodnie z art. 126 ust. 6 Traktatu, Rada podjęła decyzję, w której stwierdziła istnienie nadmiernego deficytu na Malcie.
- (4) Zgodnie z art. 126 ust. 7 Traktatu oraz art. 3 rozporządzenia Rady (WE) nr 1467/97 w sprawie przyspieszenia i wyjaśnienia procedury nadmiernego deficytu⁽¹⁾ Rada jest zobowiązana skierować do danego państwa członkowskiego zalecenia mające na celu likwidację nadmiernego deficytu w oznaczonym terminie. W zaleceniu określa się termin maksymalnie sześciu miesięcy na podjęcie przez dane państwo członkowskie skutecznych działań w celu skorygowania nadmiernego deficytu. W zaleceniu dotyczącym skorygowania nadmiernego

deficytu Rada wzywa również dane państwo członkowskie do osiągnięcia rocznych celów budżetowych, które – w oparciu o prognozę stanowiącą podstawę zalecenia – są spójne z minimalną roczną poprawą salda strukturalnego – tj. salda w ujęciu uwzględniającym zmiany cykliczne i z pominięciem skutków działań jednorazowych i innych działań tymczasowych – o co najmniej 0,5 % PKB, rozumiane jako wartość odniesienia.

- (5) Zgodnie z art. 2 rozporządzenia (WE) nr 1467/97, cel budżetowy, który według zalecenia ma zostać osiągnięty w ostatnim roku okresu korekty, musi zapewniać wymagane zmniejszenie różnicy między relacją długu do PKB a wartością referencyjną określoną w Traktacie na poziomie 60 % PKB w ciągu dwóch lat po korekcie nadmiernego deficytu, przyjmując za podstawę prognozę Komisji.
- (6) W prognozie służb Komisji z wiosny 2013 r. przewidziano, że w latach 2013 i 2014 deficyt pozostanie na poziomie wyższym od wartości referencyjnej i wyniesie, odpowiednio, 3,7 % PKB i 3,6 % PKB. Te prognozy budżetowe są oparte na obecnej polityce, a zatem uwzględniają zatwierdzony przez Parlament w kwietniu 2013 r. budżet na 2013 r., który obejmuje środki o charakterze ekspansywnym dotyczące zarówno strony dochodów, jak i wydatków, oraz wcześniej zaplanowany zastrzyk kapitałowy na rzecz Air Malta (0,6 % PKB), których łączny skutek netto zwiększa deficyt o 0,3 % PKB. Wspomniane środki o charakterze ekspansywnym są tylko częściowo kompensowane poprzez wzrost akcyzy, egzekucję zaległości podatkowych oraz oszczędności wydatków i wyższe składki na ubezpieczenia społeczne uzyskane dzięki przeprowadzonej w 2006 r. reformie emerytalnej. Ponadto wkład netto w wysiłek konsolidacyjny wnoszony przez jednorazowe działania zmniejszające deficyt, które zostały zidentyfikowane przez Komisję, miałyby gwałtownie spaść po 2012 r. Ze

⁽¹⁾ Dz.U. L 209 z 2.8.1997, s. 6.

względem na oczekiwane w latach 2013 i 2014 utrzymanie się deficytu pierwotnego, prognoza służb Komisji z wiosny 2013 r. przewiduje dalszy wzrost długu sektora instytucji rządowych i samorządowych – do 73,9 % PKB w 2013 r. i 74,9 % PKB w 2014 r. Przewiduje się, że w latach 2015 i 2016 deficyt sektora instytucji rządowych i samorządowych pozostanie powyżej wartości referencyjnej wynoszącej 3 % PKB, a relacja długu do PKB wzrośnie do 2016 r. do 75,6 % PKB.

- (7) Zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1467/97 korektę nadmiernego deficytu należy osiągnąć w roku następującym po roku jego stwierdzenia, chyba że zaistnieją szczególne okoliczności. W związku z tym korekta nadmiernego deficytu do 2014 r. jest uzasadniona. W szczególności wiarygodna i trwała ścieżka dostosowania wymagałaby, aby Malta osiągnęła docelowe poziomy deficytu nominalnego sektora instytucji rządowych i samorządowych wynoszące 3,4 % PKB w 2013 r. i 2,7 % PKB w 2014 r., co odpowiada rocznej poprawie salda strukturalnego wynoszącej 0,7 % PKB w 2013 r. i 0,7 % PKB w 2014 r. Cel na 2014 r. zapewnia osiągnięcie wymaganego zmniejszenia różnicy pomiędzy relacją długu do PKB a wartością referencyjną określoną w Traktacie na poziomie 60 % PKB w ciągu dwóch lat od korekty nadmiernego deficytu. Aby osiągnąć wskazane powyżej docelowe wartości salda strukturalnego, Malta będzie musiała uchwalić, obok środków już przewidzianych w scenariuszu odniesienia, dodatkowe działania konsolidacyjne odpowiadające ok. 0,4 % PKB w 2013 r. i ok. ¾ % PKB w 2014 r. Te wartości docelowe uwzględniają potrzebę zrekompensowania niekorzystnego wpływu na finanse publiczne wynikającego z efektów drugiej rundy konsolidacji budżetowej poprzez jej oddziaływanie na wzrost PKB. Scenariusz odniesienia stanowiący podstawę ścieżki dostosowania obejmuje prognozę służb Komisji z wiosny 2013 r. i rozszerza ją do 2016 r., opierając się na standardowych założeniach dotyczących zamknięcia luki produktowej i wrażliwości budżetu na cykl koniunkturalny; scenariusz ten nie obejmuje jednak dodatkowego zastrzyku kapitałowego na rzecz Air Malta, który jest planowany na 2015 r. zgodnie z programem stabilności z 2013 r. Zakłada się zatem, że zastrzyk kapitałowy nie będzie miał miejsca lub że zostanie skompensowany innymi środkami.

- (8) Maltańskie ramy budżetowe są dość elastyczne, a ich niewiążący charakter i krótkoterminowość planowania budżetowego nie sprzyjają stabilnej sytuacji budżetowej. Dyrektywa Rady 2011/85/UE z dnia 8 listopada 2011 r. w sprawie wymogów ram budżetowych dla państw członkowskich⁽¹⁾ nie została jeszcze transponowana. Oprócz tego, zgodnie z art. 5 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 473/2013 z dnia 21 maja 2013 r. w sprawie wspólnych przepisów dotyczących monitorowania i oceny projektów planów budżetowych oraz zapewnienia korekty nadmiernego deficytu w państwach członkowskich należących do strefy euro⁽²⁾, Malta powinna ustanowić niezależne organy w celu monitorowania przestrzegania reguł fiskalnych. Chociaż w programie stabilności stwierdzono, że rząd

zamierza powołać radę budżetową, to jednak nie przedstawiono konkretnych planów w tym zakresie.

- (9) Zgodnie z art. 9 ust. 1 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 473/2013, Malta powinna przedstawić Komisji i Radzie program partnerstwa gospodarczego jednocześnie ze sprawozdaniem, które jest wymagane na podstawie art. 3 ust. 4a rozporządzenia (WE) nr 1467/97.
- (10) W opinii Rady środki konsolidacji budżetowej powinny zapewnić trwałą poprawę salda sektora instytucji rządowych i samorządowych, mając jednocześnie na celu podniesienie jakości finansów publicznych i wzmocnienie potencjału wzrostu gospodarki,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ZALECENIE:

- 1) Malta powinna zlikwidować obecny nadmierny deficyt budżetowy do roku 2014.
- 2) W szczególności Malta powinna:
 - a) osiągnąć docelowy poziom deficytu nominalnego sektora instytucji rządowych i samorządowych wynoszący 3,4 % PKB w 2013 r. i 2,7 % PKB w 2014 r., co odpowiada rocznej poprawie salda strukturalnego wynoszącej 0,7 % PKB w 2013 r. i 0,7 % PKB w 2014 r. Ta ścieżka dostosowania umożliwiłaby sprowadzenie nominalnego deficytu sektora instytucji rządowych i samorządowych poniżej wartości referencyjnej wynoszącej 3 % PKB do 2014 r. i jednocześnie zapewniłaby zadowalające tempo zbliżania się wskaźnika zadłużenia publicznego brutto do wartości referencyjnej wynoszącej 60 % PKB;
 - b) określić i rygorystycznie wdrożyć środki konieczne do osiągnięcia korekty nadmiernego deficytu do 2014 r. oraz wykorzystać wszystkie nadzwyczajne dochody do celów zmniejszenia deficytu.
- 3) Rada wyznacza termin 1 października 2013 r. na podjęcie przez Maltę skutecznych działań oraz, zgodnie z art. 3 ust. 4a rozporządzenia (WE) nr 1467/97, na przedstawienie szczegółowego sprawozdania na temat planowanej strategii konsolidacji budżetowej, która ma służyć osiągnięciu wyznaczonych celów.

Po skorygowaniu nadmiernego deficytu wzywa się Maltę do kontynuowania, w odpowiednim tempie, postępów w realizacji jej średniookresowego celu budżetowego, którym jest budżet zrównoważony w kategoriach strukturalnych, w tym poprzez osiągnięcie wartości odniesienia dotyczącej wydatków. Aby zmniejszyć zagrożenia dla wykonania budżetu, Rada wzywa Maltę do wzmocnienia skuteczności jej ram budżetowych i poprawy monitorowania wykonania budżetu w ciągu roku. W szczególności wzywa się Maltę do ustanowienia wieloletnich ram budżetowych, które miałyby większą moc wiążącą i byłyby oparte na regułach fiskalnych. Oprócz tego należy wzmocnić rolę niezależnych organów monitorujących politykę budżetową, zgodnie z art. 5 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 473/2013.

⁽¹⁾ Dz.U. L 306 z 23.11.2011, s. 41.

⁽²⁾ Dz.U. L 140 z 27.5.2013, s. 11.

Ponadto, w celu zapewnienia powodzenia strategii konsolidacji budżetowej, władze Malty wzywa się do wsparcia konsolidacji budżetowej poprzez kompleksowe reformy strukturalne, zgodnie z zaleceniami Rady skierowanymi do Malty w kontekście europejskiego semestru, a w szczególności zaleceniami związanymi z funkcją zapobiegawczą procedury dotyczącej zakłóceń równowagi makroekonomicznej ⁽¹⁾.

Niniejsze zalecenie skierowane jest do Malty.

Sporządzono w Luksemburgu dnia 21 czerwca 2013 r.

W imieniu Rady
M. NOONAN
Przewodniczący

⁽¹⁾ Wszelkie dokumenty związane z procedurą nadmiernego deficytu budżetowego na Malcie są dostępne na następującej stronie internetowej: http://ec.europa.eu/economy_finance/economic_governance/sgp/deficit/countries/malta_en.htm

ZALECENIE RADY

z dnia 21 czerwca 2013 r.

mające na celu likwidację nadmiernego deficytu budżetowego w Hiszpanii

(2013/C 180/02)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 126 ust. 7,

uwzględniając zalecenie Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z art. 126 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE) państwa członkowskie unikają nadmiernego deficytu budżetowego.
- (2) Pakt stabilności i wzrostu opiera się na dążeniu do zapewnienia dobrego stanu finansów państwa jako środka służącego umocnieniu warunków stabilności cen oraz silnego, trwałego wzrostu gospodarczego, sprzyjającego tworzeniu nowych miejsc pracy.
- (3) W dniu 27 kwietnia 2009 r., zgodnie z art. 104 ust. 6 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską (TWE), Rada podjęła decyzję, w której stwierdziła istnienie nadmiernego deficytu w Hiszpanii, i wydała zalecenie skorygowania nadmiernego deficytu najpóźniej do 2012 r. ⁽¹⁾ („zalecenie Rady z dnia 27 kwietnia 2009 r.”), zgodnie z art. 104 ust. 7 TWE oraz art. 3 rozporządzenia Rady (WE) nr 1467/97 z dnia 7 lipca 1997 r. w sprawie przyspieszenia i wyjaśnienia procedury nadmiernego deficytu ⁽²⁾.
- (4) W dniu 2 grudnia 2009 r., zgodnie z art. 3 ust. 5 rozporządzenia Rady (WE) nr 1467/97, Rada stwierdziła, że Hiszpania podjęła skuteczne działania oraz że po przyjęciu zalecenia Rady z dnia 27 kwietnia 2009 r. wystąpiły nieprzewidziane niekorzystne zdarzenia gospodarcze niosące poważne negatywne konsekwencje dla finansów publicznych. W szczególności poważne negatywne konsekwencje budżetowe miało znaczne pogorszenie się perspektyw wzrostu gospodarczego w następstwie światowego kryzysu gospodarczo-finansowego. W związku z tym, na podstawie art. 126 ust. 7 TFUE, Rada podjęła decyzję o przyjęciu zmienionego zalecenia skorygowania nadmiernego deficytu najpóźniej do 2013 r. w sposób wiarygodny i trwały poprzez podjęcie działań w perspektywie średniookresowej („zalecenie Rady z dnia 2 grudnia 2009 r.”).

(5) W dniu 15 czerwca 2010 r. Komisja stwierdziła, że zgodnie z zaleceniem Rady z dnia 2 grudnia 2009 r. Hiszpania podjęła skuteczne działania w celu zmniejszenia deficytu budżetowego do poziomu poniżej wartości referencyjnej wynoszącej 3 % PKB, i uznała w związku z tym, że nie ma potrzeby podjęcia kolejnych kroków przewidzianych w ramach procedury nadmiernego deficytu.

(6) W dniu 10 lipca 2012 r., zgodnie z art. 3 ust. 5 rozporządzenia (WE) nr 1467/97, Rada stwierdziła, że podjęto wprawdzie skuteczne działania, jednakże po przyjęciu zalecenia Rady z dnia 2 grudnia 2009 r. wystąpiły nieprzewidziane niekorzystne zdarzenia gospodarcze niosące poważne negatywne konsekwencje dla finansów publicznych. W szczególności pogorszenie perspektyw wzrostu gospodarczego i jego zmieniona struktura, w której mniejszą rolę odgrywają składniki prowadzące do wysokich wpływów podatkowych, miało bardzo negatywny wpływ na budżet. W związku z tym Rada przyjęła zmienione zalecenie na podstawie art. 126 ust. 7 TFUE („zalecenie Rady z dnia 10 lipca 2012 r.”), w którym zaleciła Hiszpanii skorygowanie nadmiernego deficytu najpóźniej do 2014 r. Aby zmniejszyć do 2014 r. nominalny deficyt budżetowy do poziomu poniżej wartości referencyjnej wynoszącej 3 % PKB, Hiszpanii zalecono osiągnięcie poprawy salda strukturalnego o 2,7 % PKB w 2012 r., 2,5 % PKB w 2013 r. oraz 1,9 % PKB w 2014 r., w oparciu o zaktualizowaną prognozę służb Komisji z wiosny 2012 r. Docelowe wartości deficytu nominalnego zostały ustalone w wysokości 6,3 % PKB w 2012 r., 4,5 % PKB w 2013 r. oraz 2,8 % PKB w 2014 r. Hiszpanii zalecono również wdrożenie środków przewidzianych w budżecie na 2012 r. oraz w planach odzyskania równowagi budżetowej przyjętych przez wspólnoty autonomiczne, a także uchwalenie do końca lipca 2012 r. zapowiedzianego wieloletniego planu budżetowego na lata 2013–2014, obejmującego średniookresową strategię budżetową, który szczegółowo precyzowałby środki o charakterze strukturalnym niezbędne do skorygowania nadmiernego deficytu do 2014 r.

(7) W dniu 14 listopada 2012 r. Komisja – w oparciu o prognozę służb Komisji z jesieni 2012 r. – stwierdziła, że Hiszpania podjęła skuteczne działania zgodnie z zaleceniem Rady z dnia 10 lipca 2012 r. i że w związku z tym nie jest konieczne podjęcie dalszych kroków w ramach procedury nadmiernego deficytu.

(8) Zgodnie z art. 3 ust. 5 rozporządzenia (WE) nr 1467/97 Rada, działając na zalecenie Komisji, może podjąć decyzję o wydaniu zmienionego zalecenia na mocy art. 126 ust. 7 TFUE w przypadku, gdy podjęto skuteczne działania, lecz po przyjęciu pierwotnego zalecenia wystąpiły nieprzewidziane niekorzystne zdarzenia gospodarcze niosące poważne negatywne konsekwencje dla finansów publicznych. Zgodnie z art. 3 ust. 5 tego rozporządzenia, wystąpienie nieprzewidzianych niekorzystnych zdarzeń

⁽¹⁾ Wszelkie dokumenty związane z procedurą nadmiernego deficytu budżetowego w Hiszpanii są dostępne na stronie internetowej: http://ec.europa.eu/economy_finance/economic_governance/sgp/deficit/countries/spain_en.htm

⁽²⁾ Dz.U. L 209 z 2.8.1997, s. 6.

- gospodarczych niosących poważne negatywne konsekwencje dla finansów publicznych należy poddać ocenie w kontekście prognozy gospodarczej stanowiącej podstawę zalecenia Rady.
- (9) Zgodnie z art. 126 ust. 7 TFUE oraz art. 3 rozporządzenia (WE) nr 1467/97 Rada zobowiązana jest skierować do danego państwa członkowskiego zalecenia mające na celu likwidację nadmiernego deficytu w oznaczonym terminie. W zaleceniu określa się termin maksymalnie sześciu miesięcy na podjęcie przez dane państwo członkowskie skutecznych działań w celu skorygowania nadmiernego deficytu. W zaleceniu dotyczącym skorygowania nadmiernego deficytu Rada wzywa również dane państwo członkowskie do osiągnięcia rocznych celów budżetowych, które – w oparciu o prognozę stanowiącą podstawę zalecenia – są spójne z minimalną roczną poprawą salda strukturalnego – tj. salda w ujęciu uwzględniającym zmiany cykliczne i z pominięciem skutków działań jednorazowych i innych środków tymczasowych – o co najmniej 0,5 % PKB, rozumiane jako wartość odniesienia. Zgodnie z art. 9 ust. 1 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 473/2013 z dnia 21 maja 2013 r. w sprawie wspólnych przepisów dotyczących monitorowania i oceny projektów planów budżetowych oraz zapewnienia korekty nadmiernego deficytu w państwach członkowskich należących do strefy euro⁽¹⁾, Hiszpania powinna przedstawić program partnerstwa gospodarczego.
- (10) Po krótkotrwałym ożywieniu w 2011 r. gospodarka ponownie popadła w recesję i począwszy od trzeciego kwartału 2011 r. odnotowuje spadek realnego PKB w ujęciu kwartalnym. W ujęciu rocznym w 2012 r. PKB spadł o 1,4 %. Zgodnie z wiosenną prognozą służb Komisji z 2013 r. recesja utrzyma się w 2013 r., a dodatni eksport netto wciąż jeszcze nie będzie w stanie zrównoważyć utrzymującego się załamania popytu wewnętrznego. PKB ma się ustabilizować dopiero pod koniec 2013 r. Przewiduje się zatem spadek realnego PKB o 1,5 % w 2013 r., a następnie jego wzrost o 0,9 % w 2014 r. (przy założeniu niezmiennego kursu polityki). Gdy Rada przyjmowała ostatnie zalecenie zakładano, że realny PKB zmniejszy się o 1,9 % i 0,3 % odpowiednio w latach 2012 i 2013, a następnie wzrośnie o 1,1 % w 2014 r. Mniejszy spadek PKB w 2012 r. wynikał głównie z nieznacznie wyższej odporności popytu krajowego, osiągniętej prawdopodobnie również dzięki zastrzykom płynności poprzez program spłaty przez wspólnoty autonomiczne i samorządy lokalne zobowiązań z tytułu dostaw towarów i usług narosłych przed dniem 1 stycznia 2012 r. (27,4 mld EUR, czyli 2,6 % PKB). Jeśli chodzi o lata 2013 i 2014, prognoza służb Komisji z wiosny 2013 r. przewiduje znaczny spadek realnego PKB w 2013 r. i niewielkie ożywienie w 2014 r. Obejmuje to ostry spadek popytu wewnętrznego w obu tych latach, a także bardziej długotrwały spadek zatrudnienia. Pogorszenie perspektyw makroekonomicznych jest częściowo powiązane z dodatkowymi działaniami konsolidacyjnymi zawartymi w planie budżetowym na lata 2013–2014, a także w budżecie na 2013 r.
- (11) Zgodnie z prognozą służb Komisji z wiosny 2013 r. deficyt sektora instytucji rządowych i samorządowych wyniósł w 2012 r. 10,6 % PKB, w porównaniu z wartością docelową procedury nadmiernego deficytu wynoszącą 6,3 % PKB wskazaną zarówno przez rząd, jak i w zaleceniu, oraz z poziomem 9,4 % PKB w 2011 r. Z uwzględnieniem korekty z tytułu transferów kapitałowych dla banków (które są uznawane za działania jednorazowe), odnośne poziomy deficytu wyniosły 7 % i 9 % PKB odpowiednio w latach 2012 i 2011. Spadek salda nominalnego odpowiada poprawie salda pierwotnego o 2,4 punktu procentowego (w ujęciu pomniejszonym o transfery kapitałowe na rzecz banków), w kontekście kurczenia się gospodarki i struktury wzrostu gospodarczego, w której niewielką rolę odgrywają składniki prowadzące do wysokich wpływów podatkowych. W wiosennej prognozie służb Komisji z 2013 r. odnotowano spadek deficytu strukturalnego o 1,8 punktu procentowego w 2012 r. w porównaniu z zaleceniem jego obniżenia o 2,7 punktu procentowego. Uwzględniając nieznaczną korektę w dół produktu potencjalnego dokonaną od czasu ostatniego zalecenia Rady, zakładany wysiłek fiskalny nie uległby zmianie. Na zakładane pogorszenie salda strukturalnego bardzo duży wpływ miał jednak niespodziewany spadek dochodów, który wyniósł 1,0 punktu procentowego. Ogólnie rzecz biorąc i uwzględniając powyższe skutki, szacuje się, że skorygowany wysiłek fiskalny wzrośnie do 2,9 punktu procentowego, czyli powyżej zalecanego poziomu konsolidacji w zaleceniu Rady z dnia 10 lipca 2012 r. Przekroczenie celów budżetowych w 2012 r. wynika z wprowadzenia środków służących dokapitalizowaniu oraz z kombinacji niższych niż oczekiwano dochodów (biorąc pod uwagę wpływ działań dyskrejonalnych oraz efekt bazy) i wyższego zużycia pośredniego i transferów socjalnych. Struktura wzrostu gospodarczego, w której mniejszą rolę odgrywają składniki prowadzące do wysokich wpływów podatkowych, i dalsze pogorszenie sytuacji na rynku pracy doprowadziły do dużego spadku dochodów, w szczególności z tytułu podatków bezpośrednich i pośrednich, jak również do wyższych wydatków socjalnych. W 2012 r. w Hiszpanii przyjęto istotne działania konsolidacyjne w wysokości około 4 % PKB, w tym około 1 1/2 % PKB po stronie dochodów oraz 2 1/2 % PKB po stronie wydatków. Środki te częściowo zrekompensowały również trwające pogarszanie się salda strukturalnego ze względu na rosnące płatności z tytułu odsetek oraz wyższe transfery socjalne.
- (12) W 2013 r. zgodnie z prognozą służb Komisji z wiosny 2013 r. deficyt budżetowy obniżył się do poziomu 6,5 % PKB, w porównaniu z wartością docelową w zaleceniu wynoszącą 4,5 % PKB. Oczekuje się poprawy salda pierwotnego o 4,5 punktu procentowego (0,9 punktu procentowego w ujęciu pomniejszonym o transfery kapitałowe na rzecz banków). Zgodnie z ostatnim zaleceniem Rady rząd Hiszpanii przedstawił w sierpniu 2012 r. wieloletni plan budżetowy na lata 2013–2014, w którym określono niektóre elementy strategii konsolidacji w perspektywie średniookresowej. Ogółem prognozuje się, że w 2013 r. wpływ działań dyskrejonalnych na budżet będzie rzędu 1 % PKB po stronie wydatków oraz około 1 1/2 % PKB po stronie dochodów. Oczekiwane odchylenie od docelowej wartości salda budżetowego wynoszące 2 % PKB w porównaniu z wartością

(¹) Dz.U. L 140 z 27.5.2013, s. 11.

docelową w zaleceniu jest po części skutkiem gorszej sytuacji wyjściowej. Jednakże głównym czynnikiem powodującym odchylenie jest niekorzystna struktura wzrostu gospodarczego, charakteryzująca się silniejszym niż przewidywano w zaleceniu Rady z dnia 10 lipca 2012 r. załamaniem spożycia prywatnego i gorszą sytuacją na rynku pracy. W wiosennej prognozie służb Komisji z 2013 r. przewidziano dalszy spadek deficytu strukturalnego o 1,1 punktu procentowego w 2013 r. w porównaniu z zaleceniem jego ograniczenia o 2,5 punktu procentowego. Po dokonaniu odpowiedniej korekty w związku ze zmianą zakładanego wzrostu potencjalnego i większym od oczekiwanego spadkiem dochodów zakładany wysiłek fiskalny ulegnie poprawie o 1,4 punktu procentowego, dzięki czemu skorygowany wysiłek fiskalny wyniesie 2,5 % PKB, co jest zgodne z poziomem konsolidacji zalecanym w zaleceniu Rady z dnia 10 lipca 2012 r. W swoim programie stabilności z 2013 r. rząd Hiszpanii ogłosił docelowy poziom deficytu sektora instytucji rządowych i samorządowych w wysokości 6,3 % PKB w 2013 r., co ma zostać osiągnięte dzięki dodatkowym działaniom konsolidacyjnym w wysokości około 3 mld EUR (0,3 % PKB), które nie zostały jeszcze przyjęte i wdrożone.

- (13) Zgodnie z prognozą służb Komisji z wiosny 2013 r. przewiduje się, że deficyt nominalny wzrośnie w 2014 r. do 7 % PKB w porównaniu z poziomem docelowym określonym w zaleceniu na poziomie 2,8 % PKB. Przewiduje się, że deficyt pierwotny wzrośnie o 0,4 % PKB. Niezależnie od efektu bazy, spodziewane odchylenie w stosunku do wartości docelowej wynika głównie z wygaśnięcia środków tymczasowych podjętych w latach poprzednich oraz z faktu, iż w wieloletnim planie budżetowym przedstawionym w sierpniu 2012 r. działań konsolidacyjnych planowanych na 2014 r. nie sprecyzowano na tyle dokładnie, by można je było uwzględnić w prognozie służb Komisji. Ponadto w strukturze wzrostu gospodarczego w dalszym ciągu małą rolę będą odgrywały składniki prowadzące do wysokich wpływów podatkowych, a wpływy ze składek na ubezpieczenie społeczne i podatków pośrednich nie będą rosły w pełni proporcjonalnie do nominalnego PKB. Nadal będą również rosły płatności z tytułu odsetek ze względu na wyższy poziom zadłużenia. Zgodnie z prognozą służb Komisji z wiosny 2013 r. deficyt strukturalny wzrośnie w 2014 r. o 1,1 punktu procentowego, zamiast zgodnie z zaleceniem spaść o 1,9 % PKB. Po dokonaniu odpowiedniej korekty w związku ze zmianą zakładanego wzrostu potencjalnego i nieoczekiwanym spadkiem dochodów różnica ta zwiększa się o dalsze 0,2 punktu procentowego.
- (14) W odniesieniu do zarządzania budżetem poczyniono znaczne postępy w zakresie sprawozdawczości dotyczącej wykonania budżetu na szczeblach administracji publicznej poniżej szczebla centralnego. Nie wdrożono jednak w pełni skutecznie przepisów ustawy o stabilności budżetowej dotyczących mechanizmu wczesnego ostrzeżenia i mechanizmu naprawczego służących ograniczeniu odchyleń od celów budżetowych, a przejrzystość w zakresie ich wdrażania mogłaby ulec poprawie. Mimo postępu osiągniętego w kategoriach sprawozdawczości budżetowej na szczeblu regionalnym osiągnięcie wyższego stopnia przejrzystości budżetowej będzie wymagało obszerniejszego, spójniejszego i szybszego przekazywania danych, w tym planów budżetowych,

skonsolidowanych na poziomie sektora instytucji rządowych i samorządowych zgodnie z europejskim systemem rachunków narodowych i regionalnych. Wciąż nie powołano rady budżetowej posiadającej pełną niezależność instytucjonalną i finansową.

- (15) W 2012 r. dług brutto sektora instytucji rządowych i samorządowych wzrósł do około 84 % PKB w porównaniu z przewidywanym w zaktualizowanej prognozie służb Komisji z wiosny 2012 r. poziomem 80,9 % PKB. Wzrost wskaźnika zadłużenia spowodowany był wyższym niż zakładano deficytem, niższym wzrostem nominalnego PKB, kosztami operacji dokapitalizowania banków i spłatą zaległych zobowiązań administracji publicznej. Zgodnie z prognozą służb Komisji z wiosny 2013 r. przewiduje się, że stosunek długu do PKB dalej wzrośnie i przy założeniu niezmiennego kursu polityki przekroczy 95 % w 2014 r., a tym samym przekroczy we wszystkich tych latach wartość referencyjną określoną w Traktacie.
- (16) W dniu 10 kwietnia 2013 r. Komisja, na podstawie przeprowadzonej w 2013 r. szczegółowej oceny sytuacji Hiszpanii w ramach procedury dotyczącej zakłóceń równowagi makroekonomicznej⁽¹⁾, stwierdziła, że w Hiszpanii występują nadmierne zakłócenia równowagi makroekonomicznej. Korekta tych zakłóceń, które narosły w latach dobrej koniunktury, a w szczególności absorpcja bardzo wysokich poziomów zadłużenia prywatnego i zagranicznego, ma poważne negatywne konsekwencje dla wzrostu gospodarczego, stabilności finansowej i finansów publicznych. Trwała korekta nadmiernego deficytu budżetowego w perspektywie średniookresowej wymaga jednocześnie zarówno osiągania postępu w zakresie likwidacji zakłóceń równowagi makroekonomicznej, jak i – ułatwiającej ten proces – kontynuacji reform strukturalnych służących wsparciu wzrostu gospodarczego i zatrudnienia oraz zmniejszeniu ograniczeń strukturalnych hamujących procesy dostosowawcze.
- (17) Zgodnie z prognozą służb Komisji z wiosny 2013 r. Hiszpania nie osiągnie nominalnych celów budżetowych ustalonych w zaleceniu Rady z dnia 10 lipca 2012 r. Jednakże w latach 2012 i 2013 Hiszpania podjęła wysiłek strukturalny, który, biorąc pod uwagę nieprzewidziane niekorzystne zdarzenia gospodarcze w porównaniu z sytuacją w chwili wydania zalecenia Rady, jest zgodny z zaleceniem Rady z dnia 10 lipca 2012 r. Te nieprzewidziane niekorzystne zdarzenia gospodarcze pociągają za sobą poważne negatywne konsekwencje dla finansów publicznych. W szczególności znaczny spadek dochodów związany z trwającymi procesami zmiany struktury wzrostu gospodarczego, w której mniejszą rolę odgrywają składniki prowadzące do wysokich wpływów podatkowych, oraz wynikający z tego negatywny wpływ na elastyczność dochodów doprowadziły do znacznego pogorszenia sytuacji budżetowej. Ponadto recesja gospodarcza miała bardzo negatywny wpływ na zatrudnienie i spowodowała gwałtowny wzrost bezrobocia. Biorąc pod uwagę wszystkie te czynniki, a także konieczność skorygowania nadmiernych zakłóceń równowagi makroekonomicznej, niosących

(¹) http://ec.europa.eu/economy_finance/publications/occasional_paper/2013/op134_en.htm

- poważne negatywne konsekwencje dla finansów publicznych, przedłużenie terminu korekty nadmiernego deficytu w Hiszpanii o dwa lata, czyli do 2016 r. zamiast przewidzianego co do zasady w pakcie stabilności i wzrostu jednorocznego przedłużenia, wydaje się uzasadnione w świetle paktu stabilności i wzrostu.
- (18) W kontekście dużej niepewności co do rozwoju sytuacji gospodarczej i budżetowej cel budżetowy, który według zalecenia ma zostać osiągnięty w ostatnim roku okresu korekty, powinien zostać ustalony na poziomie znacznie poniżej wartości referencyjnej w celu zagwarantowania skutecznego i trwałego osiągnięcia korekty w wyznaczonym terminie.
- (19) Pośrednie wartości docelowe deficytu nominalnego prowadzące do korekty nadmiernego deficytu najpóźniej do 2016 r. zostały ustalone na poziomie 6,5 % PKB w 2013 r., 5,8 % PKB w 2014 r., 4,2 % PKB w 2015 r. oraz 2,8 % PKB w 2016 r. Osiągnięcie tych wartości docelowych wymaga rocznej poprawy salda pierwotnego (bez uwzględnienia działań jednorazowych) na poziomie średnio 1,3 % PKB w latach 2013–2016, oraz – w oparciu o prognozę służb Komisji z wiosny 2013 r. obejmującą okres do 2016 r. – poprawy strukturalnego salda budżetowego na poziomie 1,1 % PKB w 2013 r., 0,8 % PKB w 2014 r., 0,8 % PKB w 2015 r. i 1,2 % PKB w 2016 r. Taka bardziej stopniowa ścieżka dostosowania uwzględnia aktualną trudną sytuację gospodarczą oraz przeprowadzaną obecnie istotną transformację strukturalną hiszpańskiej gospodarki i będzie musiała być oparta na ambitnych reformach strukturalnych. W związku z tym oczekuje się, że będzie ona wspierała likwidację zewnętrznych i wewnętrznych zaburzeń równowagi makroekonomicznej, łagodziła negatywny krótkoterminowy wpływ konsolidacji budżetowej na wzrost gospodarczy, a jednocześnie będzie nadal powstrzymywała i odwracała wzrostową tendencję w zakresie długu sektora instytucji rządowych i samorządowych.
- (20) Zgodnie z prognozą służb Komisji z wiosny 2013 r. obejmującą okres do 2016 r. i opartą na założeniu kontynuacji dotychczasowej polityki wydaje się, że na tym etapie nie są potrzebne żadne dodatkowe środki w celu osiągnięcia zalecanej poprawy salda strukturalnego w 2013 r. (oraz nowej wartości docelowej deficytu na poziomie 6,5 % PKB), ale plany budżetowe na wszystkich szczeblach administracji państwowej będą musiały zostać rygorystycznie wprowadzone w życie. W latach 2014–2016 trwałe obniżenie deficytu do poziomu poniżej określonej w Traktacie wartości referencyjnej będzie wymagać wprowadzenia istotnych strukturalnych środków polityki budżetowej w uzupełnieniu środków już uwzględnionych w prognozie służb Komisji z wiosny 2013 r. Środki te, wynoszące około 2 % PKB w 2014 r., 1 % PKB w 2015 r. oraz 1 1/2 % PKB w 2016 r., powinny uwzględniać potrzebę zrekompensowania negatywnych efektów drugiej rundy, spadku produktu potencjalnego, a także rosnących płatności z tytułu odsetek oraz transferów socjalnych.
- (21) W programie stabilności z 2013 r. przewidziano ścieżkę dostosowania, która jest zasadniczo spójna z korektą nadmiernego deficytu do roku 2016 i przewiduje wartości docelowe deficytu nominalnego na poziomie 6,3 % PKB w 2013 r., 5,5 % w 2014 r., 4,1 % w 2015 r. i 2,7 % w 2016 r. W odniesieniu do 2013 r. osiągnięcie wartości docelowej jest uzależnione od wprowadzenia dodatkowych działań konsolidacyjnych w wysokości około 3 mld EUR przewidzianych w programie, które muszą jeszcze zostać w pełni sprecyzowane.
- (22) Działania konsolidacyjne powinny zapewnić trwałą poprawę salda sektora instytucji rządowych i samorządowych, mając jednocześnie na celu poprawę jakości finansów publicznych i wzmocnienie potencjału wzrostu gospodarki.
- (23) Hiszpania stoi w obliczu znacznych zagrożeń dla stabilności finansów publicznych w perspektywie średnioterminowej i średnich zagrożeń w perspektywie długoterminowej. Powrót do wyższego strukturalnego salda pierwotnego w wysokości około – 0,5 % PKB, które było osiągane średnio w okresie 1998–2012, mógłby okazać się pomocny w ograniczeniu tych zagrożeń. Przeprowadzona w 2013 r. reforma systemów wcześniejszego przechodzenia na emeryturę ma w założeniu przyczynić się do długoterminowej stabilności systemu zabezpieczenia społecznego. Wydaje się, że niezbędne jest jednak wprowadzenie dalszych środków mających na celu ograniczenie wzrostu wydatków związanych ze starzeniem się społeczeństwa, np. poprzez odpowiednie uregulowanie czynnika stabilności przewidzianego w reformie systemu emerytalnego z 2011 r., w tym poprzez zapewnienie, że wiek emerytalny zostanie podniesiony zgodnie z wydłużaniem się średniego trwania życia.
- (24) Biorąc pod uwagę zdecentralizowany charakter systemu finansów publicznych Hiszpanii, ścieżka dostosowania budżetowego powinna opierać się na wiarygodnej średniookresowej strategii konsolidacji obejmującej: (i) szczegółowy wieloletni plan budżetowy z pełną specyfikacją środków na lata 2014–2016; (ii) dalsze wzmocnienie skuteczności ram instytucjonalnych (poprzez dalsze zwiększanie przejrzystości we wdrażaniu ustawy o stabilności budżetowej, jak również poprzez powołanie niezależnej rady budżetowej); (iii) podjęcie konkretnych kroków w celu ograniczenia rosnącego deficytu strukturalnego w systemie zabezpieczenia społecznego oraz (iv) położenie większego nacisku na to, by konsolidacja sprzyjała wzrostowi gospodarczemu (w tym poprzez prowadzenie systematycznych przeglądów wydatków i systemu podatkowego).
- (25) Ocena postępów w wypełnianiu zobowiązań podjętych przez Hiszpanię w ramach procedury nadmiernego deficytu będzie dokonywana co kwartał, równoległe z okresowymi przeglądami programu wsparcia finansowego EMS udzielonego Hiszpanii na dokapitalizowanie jej instytucji finansowych⁽¹⁾ oraz zgodnie z protokołem ustaleń podpisanym w dniu 23 lipca 2012 r.

(1) http://ec.europa.eu/economy_finance/assistance_eu_ms/spain/index_en.htm

- (26) Hiszpania spełnia warunki przedłużenia terminu skorygowania nadmiernego deficytu sektora instytucji rządowych i samorządowych określone w art. 3 ust. 5 rozporządzenia (WE) nr 1467/97,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ZALECENIE:

- 1) Hiszpania powinna zlikwidować obecny nadmierny deficyt do roku 2016.
- 2) Hiszpania powinna osiągnąć docelowe wartości deficytu nominalnego w wysokości 6,5 % PKB w 2013 r., 5,8 % PKB w 2014 r., 4,2 % PKB w 2015 r. oraz 2,8 % PKB w 2016 r., co odpowiada poprawie salda strukturalnego w wysokości 1,1 %, 0,8 %, 0,8 % oraz 1,2 % PKB odpowiednio w latach 2013–2016 w oparciu o prognozę służb Komisji z wiosny 2013 r. obejmującą okres do 2016 r.
- 3) Hiszpania powinna wdrożyć środki przyjęte w planach budżetowych na 2013 r. na wszystkich szczeblach administracji rządowej, pozostając w gotowości do podjęcia działań naprawczych w przypadku występowania odchyleń od planów budżetowych. Władze Hiszpanii powinny wzmocnić średniookresową strategię budżetową, doprecyzowując środki strukturalne na lata 2014–2016, które są konieczne do osiągnięcia korekty nadmiernego deficytu do 2016 r.
- 4) Rada wyznacza termin 1 października 2013 r. na podjęcie przez rząd Hiszpanii skutecznych działań oraz, zgodnie z art. 3 ust. 4a rozporządzenia (WE) nr 1467/97, na przedstawienie szczegółowego sprawozdania na temat planowanej strategii konsolidacji budżetowej, która ma służyć osiągnięciu wyznaczonych celów.

Ponadto Hiszpania powinna:

- a) wzmocnić skuteczność ram instytucjonalnych poprzez dalsze zwiększanie przejrzystości we wdrażaniu ustawy o stabilności budżetowej, jak również poprzez powołanie niezależnej rady budżetowej, która zapewniałaby analizy, doradztwo i monitorowanie zgodności polityki budżetowej z krajowymi i unijnymi przepisami budżetowymi;
- b) podjąć konkretne kroki w celu ograniczenia rosnącego deficytu strukturalnego w systemie zabezpieczenia społecznego oraz
- c) położyć większy nacisk na to, by konsolidacja sprzyjała wzrostowi gospodarczemu, w tym poprzez prowadzenie systematycznych przeglądów wydatków i systemu podatkowego.

Ponadto, aby zapewnić udaną realizację strategii konsolidacji budżetowej, ważne będzie wsparcie konsolidacji budżetowej kompleksową reformą strukturalną, zgodnie z zaleceniami Rady skierowanymi do Hiszpanii w kontekście europejskiego semestru i procedury dotyczącej zakłóceń równowagi makroekonomicznej.

Niniejsze zalecenie skierowane jest do Królestwa Hiszpanii.

Sporządzono w Luksemburgu dnia 21 czerwca 2013 r.

W imieniu Rady
M. NOONAN
Przewodniczący

II

*(Komunikaty)*KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH
UNII EUROPEJSKIEJ

KOMISJA EUROPEJSKA

Komunikat zgodnie z art. 12 ust. 5 lit. a) rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92 w sprawie informacji dostarczanej przez władze celne państw członkowskich, dotyczącej klasyfikacji towarów w nomenklaturze celnej

(2013/C 180/03)

Wiążąca informacja taryfowa przestaje być ważna od niniejszego dnia, jeśli staje się ona niezgodna z interpretacją nomenklatury celnej, jako wynik następujących międzynarodowych środków taryfowych:

Zmian do Not Wyjaśniających Systemu Zharmonizowanego oraz Kompendium Opinii Klasyfikacyjnych, zatwierdzonych przez Radę Współpracy Celnej (dok. RWC NC1819 – sprawozdanie z 50 Sesji Komitetu HS):

ZMIANY DO NOT WYJAŚNIAJĄCYCH DO WYKONANIA ZGODNIE Z PROCEDURĄ ARTYKUŁU 8 KONWENCJI HS ORAZ OPINIE KLASYFIKACYJNE ZREDAGOWANE PRZEZ KOMITET HS ŚWIATOWEJ ORGANIZACJI CELNEJ

(50 SESJA HSC WE WRZEŚNIU 2012 R.)

DOK. NC1819

Zmiany Not Wyjaśniających do Nomenklatury załączonej do Konwencji HS

35.07	L/5
Dział 40 – Uwaga ogólna	L/20
56.02	L/20
56.03	L/20
59.03	L/20
59.06	L/20
84.15	L/8
84.35	L/10
84.38	L/10
84.73	L/12
85.09	L/10
Dział 87 – Uwaga ogólna	L/14
87.03	L/16, L/21
87.04	L/16
87.11	L/16

Opinie klasyfikacyjne zatwierdzone przez Komitet HS

1704.90/9	L/2
3004.90/2	L/4
6304.91/2	L/6
8415.10/1	L/7
8419.89/3	L/9
8471.30/2-3	L/11
8523.51/4-5	L/13
8704.21/2	L/15
8704.31/4-5	L/15
9018.90/2	L/17

Informacje dotyczące treści tych środków można otrzymać z Dyrekcji Generalnej Podatki i Unia Celna Komisji Europejskiej (rue de la Loi/Wetstraat 200, 1049 Bruksela, Belgium) lub mogą być pobrane ze strony internetowej tej Dyrekcji Generalnej:

http://ec.europa.eu/comm/taxation_customs/customs/customs_duties/tariff_aspects/harmonised_system/index_en.htm

Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji**(Sprawa COMP/M.6613 – Watson/Actavis)****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2013/C 180/04)

W dniu 5 października 2012 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażaniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną ze wspólnym rynkiem. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku angielskim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji: (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
 - w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex jako numerem dokumentu 32012M6613 Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do europejskiego prawa. (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>).
-

IV

*(Informacje)*INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH
UNII EUROPEJSKIEJ

RADA

DECYZJA RADY

z dnia 25 czerwca 2013 r.

w sprawie mianowania członka Trybunału Obrachunkowego

(2013/C 180/05)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,
w szczególności jego art. 286 ust. 2,uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego ⁽¹⁾,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Kadencja Ovidiu ISPIR'A ma wygasnąć w dniu 30 czerwca
2013 r.

(2) Należy zatem dokonać nowego mianowania,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

George PUFAN zostaje niniejszym mianowany na stanowisko
członka Trybunału Obrachunkowego na okres od dnia 1 lipca
2013 r. do dnia 30 czerwca 2019 r.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Luksemburgu dnia 25 czerwca 2013 r.

W imieniu Rady

E. GILMORE

Przewodniczący

⁽¹⁾ Opinia z dnia 12 czerwca 2013 r. (dotychczas nieopublikowana
w Dzienniku Urzędowym).

KOMISJA EUROPEJSKA

Kursy walutowe euro ⁽¹⁾

25 czerwca 2013 r.

(2013/C 180/06)

1 euro =

Waluta	Kurs wymiany	Waluta	Kurs wymiany		
USD	Dolar amerykański	1,3134	AUD	Dolar australijski	1,4156
JPY	Jen	127,79	CAD	Dolar kanadyjski	1,3770
DKK	Korona duńska	7,4593	HKD	Dolar Hongkongu	10,1876
GBP	Funt szterling	0,84860	NZD	Dolar nowozelandzki	1,6939
SEK	Korona szwedzka	8,7683	SGD	Dolar singapurski	1,6637
CHF	Frank szwajcarski	1,2268	KRW	Won	1 513,98
ISK	Korona islandzka		ZAR	Rand	13,1090
NOK	Korona norweska	7,9800	CNY	Yuan renminbi	8,0707
BGN	Lew	1,9558	HRK	Kuna chorwacka	7,4775
CZK	Korona czeska	25,788	IDR	Rupia indonezyjska	13 039,26
HUF	Forint węgierski	296,85	MYR	Ringgit malezyjski	4,1799
LTL	Lit litewski	3,4528	PHP	Peso filipińskie	56,825
LVL	Łat łotewski	0,7019	RUB	Rubel rosyjski	43,0380
PLN	Złoty polski	4,3190	THB	Bat tajlandzki	40,650
RON	Lej rumuński	4,4697	BRL	Real	2,8989
TRY	Lir turecki	2,5315	MXN	Peso meksykańskie	17,2858
			INR	Rupia indyjska	78,3770

⁽¹⁾ Źródło: referencyjny kurs wymiany walut opublikowany przez EBC.

INFORMACJE PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

Ogłoszenie Komisji zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 17 ust. 5 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1008/2008 w sprawie wspólnych zasad wykonywania przewozów lotniczych na terenie Wspólnoty

Zaproszenie do składania ofert w zakresie wykonywania regularnych przewozów lotniczych zgodnie z obowiązkiem użyteczności publicznej

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2013/C 180/07)

Państwo członkowskie	Włochy
Trasa	Alghero–Rzym Fiumicino i z powrotem
Okres obowiązywania umowy	Cztery lata, począwszy od dnia 27 października 2013 r.
Ostateczny termin składania ofert	2 miesiące od daty publikacji niniejszego ogłoszenia
Adres, pod którym udostępnia się tekst zaproszenia do składania ofert oraz wszelkie niezbędne informacje lub dokumentację dotyczące przetargu publicznego i obowiązku użyteczności publicznej	Dodatkowe informacje: Regione Autonoma della Sardegna Assessorato dei trasporti Via XXIX Novembre 41 09123 Cagliari CA ITALIA Tel. +39 0706067308 Faks +39 0706067338 E-mail: trasp.osp@regione.sardegna.it Internet: http://www.regione.sardegna.it http://www.mit.gov.it

Ogłoszenie Komisji zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 17 ust. 5 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1008/2008 w sprawie wspólnych zasad wykonywania przewozów lotniczych na terenie Wspólnoty

Zaproszenie do składania ofert w zakresie wykonywania regularnych przewozów lotniczych zgodnie z obowiązkiem użyteczności publicznej

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2013/C 180/08)

Państwo członkowskie	Włochy
Trasa	Alghero–Mediolan Linate i z powrotem
Okres obowiązywania umowy	Cztery lata, począwszy od dnia 27 października 2013 r.
Ostateczny termin składania ofert	2 miesiące od daty publikacji niniejszego ogłoszenia
Adres, pod którym udostępnia się tekst zaproszenia do składania ofert oraz wszelkie niezbędne informacje lub dokumentację dotyczące przetargu publicznego i obowiązku użyteczności publicznej	Dodatkowe informacje: Regione Autonoma della Sardegna Assessorato dei trasporti Via XXIX Novembre 41 09123 Cagliari CA ITALIA Tel. +39 0706067308 Faks +39 0706067338 E-mail: trasp.osp@regione.sardegna.it Internet: http://www.regione.sardegna.it http://www.mit.gov.it

V

(Ogłoszenia)

POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

KOMISJA EUROPEJSKA

Zgłoszenie zamiaru koncentracji**(Sprawa COMP/M.6607 – US Airways/American Airlines)****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2013/C 180/09)

1. W dniu 18 czerwca 2013 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽¹⁾, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji, w wyniku której grupa US Airways („US Airways”, Stany Zjednoczone) łączy się w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. a) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw z AMR Corporation („AMR”, Stany Zjednoczone).

2. Przedmiotem działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji jest:
- w przypadku US Airways: flagowa amerykańska komercyjna linia lotnicza świadcząca usługi w zakresie regularnych lotniczych przewozów pasażerskich i lotniczego transportu towarów,
 - w przypadku AMR: usługi w zakresie regularnych lotniczych przewozów pasażerskich i lotniczego transportu towarów świadczone pod marką American Airlines.

3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona koncentracja może wchodzić w zakres rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii.

4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie dziesięciu dni od daty niniejszej publikacji. Można je przesyłać do Komisji faksem (+32 22964301), pocztą elektroniczną na adres: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu lub listownie, podając numer referencyjny: COMP/M.6607 – US Airways/American Airlines, na poniższy adres Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji Komisji Europejskiej:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1 („rozporządzenie WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”).

INNE AKTY

KOMISJA EUROPEJSKA

Publikacja wniosku zgodnie z art. 50 ust. 2 lit. a) rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1151/2012 w sprawie systemów jakości produktów rolnych i środków spożywczych
(2013/C 180/10)

Niniejsza publikacja uprawnia do zgłoszenia sprzeciwu wobec wniosku zgodnie z art. 51 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1151/2012 ⁽¹⁾.

JEDNOLITY DOKUMENT

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 510/2006

w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia produktów rolnych i środków spożywczych ⁽²⁾

„PEMBROKESHIRE EARLIES”/„PEMBROKESHIRE EARLY POTATOES”

NR WE: GB-PGI-0005-01087-29.01.2013

ChOG (X) ChNP ()

1. Nazwa

„Pembrokeshire Earlies”/„Pembrokeshire Early Potatoes”

2. Państwo członkowskie lub państwo trzecie

Zjednoczone Królestwo

3. Opis produktu rolnego lub środka spożywczego

3.1. Rodzaj produktu

Klasa 1.6. Owoce, warzywa i zboża świeże lub przetworzone

3.2. Opis produktu noszącego nazwę podaną w pkt 1

„Pembrokeshire Earlies”/„Pembrokeshire Early Potatoes” to nazwa nadana niedojrzałym ziemniakom z gatunku *Solanum tuberosum* z rodziny *Solanaceae*. Muszą one być sadzone, uprawiane i zbierane na wyznaczonym obszarze – w hrabstwie Pembrokeshire w zachodniej Walii.

Ziemniaki są małe (o średnicy 15–70 mm), mają okrągły lub owalny kształt, ich skórka jest delikatna, a smak i aromat zdecydowany, świeży, ziemisty i orzechowy. Bulwy mają kremową konsystencję i biały, przechodzący w jasnożółty kolor, jednolity w całym ziemniaku. Sadzeniaki sadi się od połowy lutego (a na terenach nadbrzeżnych, na których nie występują przymrozki, nawet pod koniec stycznia), a zbiera od początku maja do końca lipca. Jest to o wiele wcześniej niż w pozostałych częściach Walii, ponieważ łagodniejszy klimat i żyzne, łatwe w uprawie i dobrze przepuszczające gleby Pembrokeshire oznaczają mniejsze ryzyko wystąpienia przymrozków niż w głębi lądu.

⁽¹⁾ Dz.U. L 343 z 14.12.2012, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 93 z 31.3.2006, s. 12. Zastąpione rozporządzeniem (UE) nr 1151/2012.

Ziemniaki „Pembrokeshire Earlies”/„Pembrokeshire Early Potatoes” zawdzięczają swoje niepowtarzalne cechy łagodnemu klimatowi oraz wyjątkowym glebom Pembrokeshire, umożliwiającym ich wczesną uprawę i wczesny zbiór. Dzięki krótkiemu sezonowi wegetacyjnemu powstaje charakterystyczny świeży, ziemisty smak tych wczesnych ziemniaków.

Ziemniaki sprzedaje się zgodnie z wymaganiami klienta luzem na wagę albo w opakowaniach o różnej masie.

3.3. *Surowce (wyłącznie w odniesieniu do produktów przetworzonych)*

—

3.4. *Pasza (wyłącznie w odniesieniu do produktów pochodzenia zwierzęcego)*

—

3.5. *Poszczególne etapy produkcji, które muszą odbywać się na wyznaczonym obszarze geograficznym*

„Pembrokeshire Earlies”/„Pembrokeshire Early potatoes” muszą być sadzone, uprawiane i zbierane na wyznaczonym obszarze.

3.6. *Szczegółowe zasady dotyczące krojenia, tarcia, pakowania itd.*

—

3.7. *Szczegółowe zasady dotyczące etykietowania*

Etykieta musi zawierać nazwę „Pembrokeshire Early Potatoes” lub „Pembrokeshire Earlies”.

4. **Związłe określenie obszaru geograficznego**

Hrabstwo Pembrokeshire leży w zachodniej Walii.

5. **Związek z obszarem geograficznym**

5.1. *Specyfika obszaru geograficznego*

Hrabstwo Pembrokeshire położone jest w najbardziej na zachód wysuniętym krańcu Walii i z trzech stron otoczone jest morzem. Region korzysta z ciepła wytwarzanego przez morze, które jest ogrzewane Prądem Północnoatlantyckim należącym do Prądu Zatokowego (Golfstromu). Prąd Zatokowy jest ciepłym prądem, dzięki któremu zachodnie wybrzeże Wielkiej Brytanii jest cieplejsze niż wschodnie. Ocieplający wpływ morza oraz związany z nim zrównoważony klimat umożliwiają szybsze ogrzewanie się gleby w Pembrokeshire, dzięki czemu w hrabstwie panują warunki sprzyjające produkcji wczesnych ziemniaków. Ponadto ocieplający wpływ klimatu minimalizuje ryzyko wystąpienia przymrozków, co niezwykle skutecznie zapobiega szkodom wyrządzanym wschodzącym roślinom ziemniaka.

Gleba i klimat wyznaczonego obszaru przyczyniają się do renomy ziemniaków „Pembrokeshire Earlies”/„Pembrokeshire Early Potatoes”, umożliwiając ich wyjątkowo wczesną uprawę i zbiór. Podczas krótkiego i wczesnego sezonu wegetacyjnego otrzymuje się małe ziemniaki o świeżym, typowo ziemistym i orzechowym aromacie.

Uwarunkowania geologiczne regionu Pembrokeshire charakteryzują się występowaniem bardzo starych skał pochodzących z prekambriu oraz starszego i młodszego paleozoiku, z których powstały wyjątkowe gleby. Najwięcej ziemniaków „Pembrokeshire Earlies”/„Pembrokeshire Early Potatoes” uprawia się na nadbrzeżnych, skierowanych na południe zboczach o glebach z czerwonego piaskowca, które z natury są żyzne, łatwe w uprawie i dobrze przepuszczające i które wiosną szybko się ogrzewają. Dzięki umiarkowanemu klimatowi oraz żyznym glebom sezon wegetacyjny trwa w Pembrokeshire średnio 9 miesięcy, czyli jest dłuższy i rozpoczyna się wcześniej niż w innych hrabstwach Walii. Podłoże jest kamieniste i podczas gdy większe kamienie w większości są usuwane, aby zminimalizować ryzyko uszkodzenia bulw, mniejsze kamienie pozostawione na polach przyczyniają się do ogrzewania gleby, utrzymując ciepło przez noc.

5.2. *Specyfika produktu*

„Pembrokeshire Earlies”/„Pembrokeshire Early Potatoes” wyróżniają się szczególnym wyglądem oraz charakterystycznym smakiem, dzięki czemu są niezwykle cenione. Renoma tych wczesnych ziemniaków oraz duży popyt na nie wynikają z faktu, że są to najwcześniej dostępne ziemniaki na rynku w Walii, oraz z ich charakterystycznego wyglądu, smaku i konsystencji.

W procesie przygotowania gleby mniejsze kamienie pozostawia się w ziemi w celu ułatwienia jej ogrzewania się; gdy temperatura gleby osiągnie 10 °C pole jest bronowane w celu dalszego napowietrzenia gleby i spowodowania, by stała się ona możliwie jak najbardziej rozdrobniona i przepuszczająca. Następnie w ziemi tworzy się płytkie bruzdy i sadi ziemniaki – ręcznie lub mechanicznie. W celu osiągnięcia szybkiej wegetacji sadzeniaki sadi się na głębokości ok. 75 mm, przy czym pod bulwą powinna się znajdować warstwa ziemi podobnej grubości. Płytkie bruzdy umożliwiają szybsze ogrzewanie się gleby oraz szybkie wschody rośliny. Również niewielki rozmiar ziemniaków „Pembrokeshire Earlies”/„Pembrokeshire Early Potatoes” podczas zbioru wymaga płytkich bruzd.

„Pembrokeshire Earlies”/„Pembrokeshire Early Potatoes” zbierane są jako młode bulwy i dlatego są małe. Mają charakterystyczny świeży, zdecydowany, ziemisty i orzechowy smak i aromat. Przez pierwsze dwa tygodnie zbioru skórka ziemniaków jest miękka i wrażliwa, dlatego też należy się z nimi delikatnie obchodzić. Ziemniaki zbiera się ręcznie i sprzedaje z ziemią na skórce w celu zminimalizowania uszkodzeń. W miarę upływu okresu zbioru skórka ziemniaków twardnieje, umożliwiając zbiór mechaniczny, jednak z uwagi na delikatną młodą skórkę ziemniaków należy się z nimi zawsze obchodzić niezwykle ostrożnie.

„Pembrokeshire Earlies” /„Pembrokeshire Early Potatoes” mają ustabilizowaną pozycję i zdobyły powszechne uznanie przemysłu spożywczego zarówno w Zjednoczonym Królestwie, jak i poza jego granicami. Jako produkt wysokiej jakości są wykorzystywane przez wielu szefów kuchni i znawców sztuki kulinarnej, a ich nazwa regularnie pojawia się w ich jadłospisach. Wielu renomowanych restauratorów oraz liczne przedsiębiorstwa rolno-spożywcze preferują te wczesne ziemniaki.

5.3. *Związek przyczynowy zachodzący między charakterystyką obszaru geograficznego a jakością lub właściwościami produktu (w przypadku ChNP) lub szczególne cechy jakościowe, renoma lub inne właściwości produktu (w przypadku ChOG)*

Renoma ziemniaków „Pembrokeshire Earlies”/„Pembrokeshire Early Potatoes” i popyt na nie wynikają z faktu, że są to najwcześniej dostępne ziemniaki na rynku w Walii, oraz z ich charakterystycznego zdecydowanego, świeżego, ziemistego i orzechowego smaku i aromatu. Żyzne, łatwe w uprawie i dobrze przepuszczające kamieniste gleby wyznaczonego obszaru ogrzewają się wyjątkowo szybko dzięki łagodnemu klimatowi, umożliwiając w regionie Pembrokeshire najwcześniejszą i najdłuższą wegetację w całej Walii. Dlatego też „Pembrokeshire Earlies”/„Pembrokeshire Early Potatoes” mogą być sadzone i zbierane wcześniej niż w innych częściach Walii. Możliwość dokonywania zbioru ziemniaków „Pembrokeshire Earlies”/„Pembrokeshire Early Potatoes” w tak wczesnym stadium oznacza, że ziemniaki te różnią się pod względem właściwości organoleptycznych od dojrzałych bulw.

Plantatorzy ziemniaków „Pembrokeshire Earlies”/„Pembrokeshire Early Potatoes” posiadają intuicyjną wiedzę na temat lokalnych cech charakterystycznych oraz szczególne umiejętności związane z uprawą tych wczesnych ziemniaków. Umiejętności te, właściwe dla tego regionu i uprawianej rośliny, były przez lata rozwijane i przekazywane z pokolenia na pokolenie. Decydujące znaczenie ma odpowiednie przygotowanie gleby, podczas którego często pozostawia się na polu małe kamienie w celu ułatwienia ogrzewania się gleby; jedynie doświadczeni rolnicy z regionu są w stanie rozpoznać, kiedy kielkujące ziemniaki osiągną optymalne do sadzenia stadium rozwoju. Rozpoznanie właściwego momentu do sadzenia, umożliwiającego osiągnięcie jak największych zbiorów, wymaga wyczucia i zrozumienia wielu czynników, takich jak stan gleby, jej temperatura i pogoda. Ponadto pierwsze „Pembrokeshire Earlies”/„Pembrokeshire Early Potatoes” zbierane są ręcznie (a nie mechanicznie) i sprzedawane z ziemią na skórce w celu ochrony delikatnej skórki ziemniaków.

Przeszłość wyznaczonego obszaru wiąże się z historią wczesnych ziemniaków i uwypukla gospodarcze i kulturalne znaczenie „Pembrokeshire Earlies”/„Pembrokeshire Early Potatoes” dla hrabstwa Pembrokeshire. W swojej książce pt. „Historia i wpływ społeczny ziemniaka” („The History and Social influence of the potato”) Redcliffe Salaman twierdzi, że uprawa ziemniaków była rozpowszechniona w Pembrokeshire od 1776 r. Podczas drugiej wojny światowej uprawa ziemniaków w Pembrokeshire zajmowała znaczącą powierzchnię gruntów, a znaczenie uprawy wczesnych ziemniaków w hrabstwie nadal wzrastało w latach 50. XX wieku i wzrasta aż do dziś. W latach 80. XX wieku utworzono grupę ds. wprowadzania ziemniaka Pembrokeshire do obrotu, a w 1995 r. powstał zakład przetwórczy, który obecnie sortuje i przetwarza ziemniaki „Pembrokeshire Earlies”/„Pembrokeshire Early Potatoes” na potrzeby różnych rynków.

„Pembrokeshire Earlies”/„Pembrokeshire Early Potatoes” zdobyły renomę produktu wysokiej jakości, mają ustabilizowaną pozycję i cieszą się powszechnym uznaniem przemysłu spożywczego na poziomie lokalnym w Pembrokeshire, Walii, Zjednoczonym Królestwie i za granicą. Jako produkt wysokiej

jakości są wykorzystywane przez wielu szefów kuchni i znawców sztuki kulinarnej, a ich nazwa regularnie pojawia się w ich jadłospisach jako specjalność regionalna. Chociaż można je serwować na wiele sposobów, najczęściej są po prostu podawane z masłem po ugotowaniu na świeżo na parze. Wielu renomowanych restauratorów oraz przedsiębiorstwa rolno-spożywcze preferują te ziemniaki z Pembrokeshire.

Owen Hall, szef kuchni w hotelu Wolfscastle, Pembrokeshire, Walia

„... moim zdaniem »Pembrokeshire Earlies« mają niepowtarzalny smak, który zawdzięczają bogatym glebom w Pembrokeshire”.

W 2009 ziemniaki „Pembrokeshire Earlies”/„Pembrokeshire Early Potatoes” zdobyły wiele nagród w konkursie „Prawdziwy smak Walii”.

Odesłanie do publikacji specyfikacji

(Artykuł 5 ust. 7 rozporządzenia (WE) nr 510/2006 ⁽³⁾)

<http://archive.defra.gov.uk/foodfarm/food/industry/regional/foodname/products/documents/pembrokeshire-early-potatoes-pgi-120907.pdf>

⁽³⁾ Porównaj: przypis 2.

Publikacja wniosku zgodnie z art. 50 ust. 2 lit. a) rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1151/2012 w sprawie systemów jakości produktów rolnych i środków spożywczych

(2013/C 180/11)

Niniejsza publikacja uprawnia do zgłoszenia sprzeciwu wobec wniosku zgodnie z art. 51 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1151/2012 ⁽¹⁾.

JEDNOLITY DOKUMENT

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 510/2006

w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia produktów rolnych i środków spożywczych ⁽²⁾

„CORDERO SEGREÑO”

Nr WE: ES-PGI-0005-0871-01.04.2011

ChOG (X) ChNP ()

1. Nazwa

„Cordero Segureño”

2. Państwo członkowskie lub państwo trzecie

Hiszpania

3. Opis produktu rolnego lub środka spożywczego

3.1. Rodzaj produktu

Klasa 1.1: Mięso świeże (i podroby)

3.2. Opis produktu noszącego nazwę podaną w pkt 1

Mięso wprowadzane do obrotu w postaci tusz, półtuszy, w kawałkach z kością lub bez, lub w postaci porcji jednostkowych przeznaczonych do sprzedaży konsumentom, uzyskiwane z jagniąt (samców i samic) będących potomstwem owiec i baranów rasy Segureña.

Tusze wykazują następujące cechy charakterystyczne:

- a) masa całej tuszy, bez głowy i wnętrzności: 9–13 kg (po zakończeniu okresu chłodzenia);
- b) prezentacja: cała tusza, bez głowy i wnętrzności, poddana odpowiedniemu wypatroszeniu i odkrwawieniu, pozbawiona wad. Klasyfikacja tusz: kategorie B i C, jakość 1.^a według unijnych przepisów w sprawie klasyfikacji tusz baranich (rozporządzenie (WE) nr 1249/2008);
- c) uformowanie tusz: klasa uformowania R i O według unijnych przepisów w sprawie klasyfikacji tusz baranich (rozporządzenie (WE) nr 1249/2008);
- d) zawartość tłuszczu:
 - okrywa tłuszczowa tuszy: klasa 2 lub 3 według unijnych przepisów w sprawie klasyfikacji tusz baranich (rozporządzenie (WE) nr 1249/2008),
 - tłuszcz miedniczny i okołonerkowy: klasa 1 i 2 u samców i 2 lub 3 u samic, według unijnych przepisów w sprawie klasyfikacji tusz baranich (rozporządzenie (WE) nr 1249/2008),
- e) mięso o barwie od jasnoróżowej do różowej.

⁽¹⁾ Dz.U. L 343 z 14.12.2012, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 93 z 31.3.2006, s. 12. Zastąpione rozporządzeniem (UE) nr 1151/2012.

3.3. Surowce (wyłącznie w odniesieniu do produktów przetworzonych)

—

3.4. Pasza (wyłącznie w odniesieniu do produktów pochodzenia zwierzęcego)

Do momentu uboju jagnięta są karmione mlekiem matki uzupełnianym produktami bogatymi w błonnik oraz roślinnymi dodatkami paszowymi.

3.5. Poszczególne etapy produkcji, które muszą odbywać się na wyznaczonym obszarze geograficznym

Jagnięta rodzą się i są utrzymywane na wyznaczonym obszarze do momentu uboju. Ich ubój i rozbiór może odbywać się w każdej zatwierdzonej rzeźni lub zatwierdzonym zakładzie rozbioru mięsa.

3.6. Szczegółowe zasady dotyczące krojenia, tarcia, pakowania itd.

—

3.7. Szczegółowe zasady dotyczące etykietowania

Na wszystkich produktach chronionych oznaczeniem geograficznym „Cordero Segureño” umieszczane będzie jego logo lub znak.

Tusze spełniające ustalone wymagania będą znakowane w ramach ciągłego systemu znakowania: na obu półtuszach, od szyi do grzbietu, umieszczany będzie, przy użyciu nieusuwalnego barwnika spożywczego, znak chronionego oznaczenia geograficznego „Cordero Segureño”. Identyfikacja tusz zostanie zapewniona przy pomocy numerowanych etykiet umieszczanych na jednej z tylnych kończyn. Na etykietce podana będzie masa tuszy oraz chronione oznaczenie geograficzne.

Kawałki mięsa będą oznakowane numerowanymi etykietami ze znakiem chronionego oznaczenia geograficznego „Cordero Segureño”.

4. Zwięzłe określenie obszaru geograficznego

Obszar geograficzny określony dla chronionego oznaczenia geograficznego, na terenie którego tradycyjnie hoduje się rasę owiec Segureña do produkcji jagnięciny „Cordero Segureño”, znajduje się na styku prowincji Albacete, Almería, Grenada, Jaén i Murcia. Obszar ten otoczony jest wschodnim pasmem Gór Betyckich o minimalnej wysokości 500 m n.p.m. Wysokość ta wyznacza granice omawianego obszaru i determinuje panujące w nim warunki agroklimatyczne, a w konsekwencji – system hodowli. Na wyznaczonym obszarze leżą łącznie 144 gminy należące do wymienionych prowincji. Oto ich zestawienie w podziale na wspólnoty autonomiczne, prowincje i okręgi:

Wspólnota Autonomiczna Andaluzji:

prowincja Almería: okręg Almanzora (13 gmin), okręg Alto Nacimiento (6 gmin), okręg Filabres-Alhamilla (8 gmin), okręg Los Vélez (4 gminy);

prowincja Grenada: okręg Baza (8 gmin), okręg Guadix (33 gminy), okręg Huéscar (6 gmin);

prowincja Jaén: okręg El Condado (8 gmin), okręg la Loma y las Villas (6 gmin), okręg Norte (3 gminy), okręg Sierra de Cazorla (9 gmin), okręg Sierra de Segura (13 gmin);

Wspólnota Autonomiczna Kastylia-La Mancha:

prowincja Albacete: okręg Sierra Segura (10 gmin), okręg Sierra Alcaraz (12 gmin);

Wspólnota Autonomiczna Regionu Murcia:

prowincja Murcia: okręg Noroeste (5 gmin).

5. Związek z obszarem geograficznym

5.1. Specyfika obszaru geograficznego

Urwisty, rozległy węzeł górski, w którym zbiegają się prowincje Albacete, Almería, Granada, Jaén i Murcia, stanowi obszar hodowli owiec rasy Segureña na potrzeby produkcji tusz objętych chronionym oznaczeniem geograficznym. Do tego obszaru należą również tereny, na które tradycyjnie spędza się owce do wypasu na sezonowych pastwiskach. Obszar ten położony jest, jak już

wspomniano, na wysokości 500 m, która determinuje panujące na nim jednorodne warunki orograficzne, klimatyczne i środowiskowe oraz jednolite metody hodowli. Wymienione czynniki mają zasadnicze znaczenie dla osiągnięcia standardów jakości produktu.

Wyznaczony obszar, zgodnie z tym, co wyszczególniono w poprzednim punkcie, posiada następujące cechy agroklimatyczne:

- typ zimy według klasyfikacji agroklimatycznej Papadakis: Ci (*citrus*), av (*avena cálida*) (ciepły) lub Av (*avena fresco*) (chłodny), co przekłada się na:
- średnie temperatury minimalne najzimniejszego miesiąca od -10 °C do $+7\text{ °C}$,
- średnie temperatury maksymalne najzimniejszego miesiąca od $+5\text{ °C}$ do $+21\text{ °C}$,
- długość pory suchej – najwyżej 5 miesięcy,
- długość pory zimnej lub pory mrozów – co najmniej 5 miesięcy.

Biorąc pod uwagę charakterystykę południowo-wschodniej części Półwyspu Iberyjskiego, wysokość nad poziomem morza wyznaczonego obszaru hodowli ukształtowała specyficzne, bardzo surowe warunki agroklimatyczne, odpowiadające jednostce klimatycznej „*tierra fría baja*” w klasyfikacji Papadakis. Panuje tam klimat skrajnie kontynentalny, zimy są zimne i srogie, a lata gorące i suche. Na obszarze tym występują duże różnice dobowe temperatur, a opady są niewielkie i nieregularne, co przy glebach brunatno-wapiennych, które mają niekorzystne właściwości rolnicze i są wielu przypadkach zdegradowane, znacznie skraca okres wegetacyjny pastwisk, które mają zresztą niską wydajność.

Te specyficzne warunki agroklimatyczne omawianego obszaru spowodowały, że owce, a konkretnie owce rasy Segureña, są jedynym gatunkiem zwierząt gospodarskich, które mogą przetrwać w tych warunkach i które można tam utrzymywać. Jest to rasa lokalna, pochodząca z tego obszaru i cechująca się wysoką odpornością. Musiała ona ulec niezbędnej ewolucji, aby przystosować się do tych trudnych i niesprzyjających warunków.

Poprzez przyjęcie pewnych szczególnych praktyk dostosowano chów owiec rasy Segureña do surowych warunków panujących na tym obszarze. Chów odbywa się w systemie ekstensywnym lub półekstensywnym, opartym na produkcji mieszanej – owce/pastwiska oraz owce/zboża i przy użyciu tradycyjnych metod. Dorosłe owce są wypasane przez cały rok, spędzając noce w zagrodach lub, w niektórych przypadkach, bezpośrednio na pastwisku. Do wypasu wykorzystuje się naturalną roślinność omawianego obszaru oraz ścierniska po zbożach i roślinach pastewnych, a także niekiedy nawadniane trwałe użytki zielone. W ten sposób o każdej porze roku wykorzystywany jest potencjał obszaru produkcji. Wypas może być uzupełniany, w razie potrzeby, podawaniem dodatków paszowych. Nieliczne gospodarstwa stosują przepęd okresowy (*transterminancia*), przepędzając stada na duże odległości do tradycyjnych miejsc sezonowego wypasu, znajdujących się na wyznaczonym obszarze geograficznym.

Podobnie jak w przypadku dorosłych owiec, tradycyjny system chowu jagniąt również pozostaje pod wpływem wymienionych warunków agroklimatycznych oraz dostępności zasobów, które nadają się do ich karmienia. Z tych względów jagnięta są trzymane i karmione w budynkach, nie towarzysząc matkom na pastwiskach. Podstawą żywienia jagniąt jest mleko matki, przeznaczone wyłącznie do tego celu. Aż do momentu uboju mleko uzupełniane jest produktami bogatymi w błonnik i roślinnymi dodatkami paszowymi. Dodatki te stanowią duży wydatek dla hodowców jagniąt, przez co, w związku z ograniczaniem tych kosztów, tusze jagniąt rasy Segureña pochodzą od jagniąt o niskiej żywej wadze.

5.2. Specyfika produktu

Jagnięcina objęta chronionym oznaczeniem geograficznym będzie pochodzić od jagniąt, samców i samic, będących potomstwem wyłącznie owiec rasy Segureña.

Z jagniąt tych tradycyjnie uzyskuje się tusze o masie od 9 kg do 13 kg, bardzo dobrze uformowane (klasa uformowania R i O). Mięso ma kolor blad różowy lub różowy oraz odznacza się optymalną okrywą tłuszczową i zawartością tłuszczu śródmięśniowego.

Mięso jest soczyste i kruche dzięki nietypowym pasmom tłuszczu śródmięśniowego u tych jagniąt. Dzięki niskiej masie ubojowej mięso jest pozbawione zapachu i smaku łożu.

5.3. *Związek przyczynowy zachodzący między charakterystyką obszaru geograficznego a jakością lub właściwościami produktu (w przypadku ChNP) lub szczególne cechy jakościowe, renoma lub inne właściwości produktu (w przypadku ChOG)*

Wniosek o uznanie „Cordero Segureño” za chronione oznaczenie geograficzne jest uzasadniony specyficznymi właściwościami tego produktu.

Jagnięta rasy Segureña relatywnie szybko rosną za sprawą karmienia mlekiem matki przeznaczonym wyłącznie do tego celu. Uzyskiwane tusze są bardzo dobrze uformowane, na co główny wpływ ma rasa jagniąt.

Kolor mięsa jagniąt rasy Segureña jest efektem różnych czynników, ściśle związanych z warunkami agroklimatycznymi na obszarze hodowli. Do czynników tych należy zaliczyć obowiązkowy chów jagniąt w budynkach oraz sposób ich karmienia, oparty na mleku matki i na produktach bogatych w błonnik, uzyskanych metodami innymi niż wypas. Prowadzi to do niskiej masy tusz przy uboju, co sprzyja z kolei przewadze szczególnego rodzaju włókien mięśniowych, nadających mięsu kolor blade-różowy lub różowy, wyróżnik tej rasy jagniąt. Mięso jest także pozbawione zapachu i smaku łożu.

Te same uwarunkowania wpływają na ilość i rodzaj tłuszczu w tuszach i w mięsie. Wielkość okrywy tłuszczowej tusz oraz tłuszczu miednicznego i okołonerkowego zależy w dużej mierze od masy tusz. Tusze o większej masie zawierałyby także więcej tłuszczu, w szczególności w przypadku tusz uzyskanych z jagniąt płci żeńskiej. Jeżeli chodzi o rodzaj tłuszczu, należy także wziąć pod uwagę fakt, że zarówno rasa jagniąt, jak i rodzaj włókien mięśniowych w ich mięsie gwarantują, że mięso to ma optymalną zawartość tłuszczu śródmięśniowego, dzięki czemu jest soczyste i kruche.

Z powyższych względów rasa Segureña jest przeznaczona wybitnie do produkcji mięsa. Tusze jagniąt tej rasy mają wysoką wydajność, dzięki czemu, przy optymalnej masie ubojowej, mięso wyróżnia się wysoką jakością na tle innych jagniąt o podobnej masie, i jest szczególnie cenione przez konsumentów.

Odesłanie do publikacji specyfikacji

(Artykuł 5 ust. 7 rozporządzenia (WE) nr 510/2006 ⁽³⁾)

http://www.magrama.gob.es/es/alimentacion/temas/calidad-agroalimentaria/PLIEGO_IGP_cordero_segure%C3%B1o_11-10-12_tcm7-224398.pdf

⁽³⁾ Porównaj: przypis 2.

INNE AKTY

Komisja Europejska

2013/C 180/10	Publikacja wniosku zgodnie z art. 50 ust. 2 lit. a) rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1151/2012 w sprawie systemów jakości produktów rolnych i środków spożywczych	17
2013/C 180/11	Publikacja wniosku zgodnie z art. 50 ust. 2 lit. a) rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1151/2012 w sprawie systemów jakości produktów rolnych i środków spożywczych	21



CENY PRENUMERATY w 2013 r. (bez VAT, włącznie z normalną opłatą za dostawę przesyłki)

Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	1 300 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wersja papierowa + roczne wydanie na płycie DVD	w 22 językach urzędowych UE	1 420 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria L, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	910 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, miesięczne wydanie na płycie DVD (komplet)	w 22 językach urzędowych UE	100 EUR/rok
Suplement do Dziennika Urzędowego (seria S) – Ogłoszenia o przetargach, płyta DVD raz w tygodniu	wielojęzyczny: w 23 językach urzędowych UE	200 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria C – Konkursy	w językach, których dotyczy konkurs	50 EUR/rok

Prenumerata *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, który jest wydawany w językach urzędowych Unii, dostępna jest w 22 wersjach językowych. Dziennik Urzędowy składa się z dwóch serii – L (Legislacja) oraz C (Informacje i zawiadomienia).

Dla każdej wersji językowej jest otwierana osobna prenumerata.

Zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 920/2005, opublikowanym w Dzienniku Urzędowym L 156 z dnia 18 czerwca 2005 r., instytucje Unii Europejskiej nie mają obowiązku sporządzania wszystkich aktów prawnych w języku irlandzkim ani publikowania ich w tym języku. W związku z tym irlandzkie wydania Dziennika Urzędowego sprzedawane są osobno.

Prenumerata Suplementu do Dziennika Urzędowego (seria S – Ogłoszenia o przetargach) obejmuje wszystkie 23 wersje językowe na pojedynczej płycie DVD.

Na żądanie prenumeratorzy *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* mogą otrzymać różne załączniki do Dziennika Urzędowego. Prenumeratory informowani są o publikacji załączników poprzez zawiadomienia dołączane do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*.

Sprzedaż i prenumerata

Prenumeratę różnych odpłatnych publikacji wydawanych okresowo, na przykład prenumeratę *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, można zamówić u naszych dystrybutorów handlowych. Wykaz dystrybutorów handlowych znajduje się na stronie internetowej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_pl.htm

Portal EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) zapewnia bezpośredni i bezpłatny dostęp do prawodawstwa Unii Europejskiej. EUR-Lex umożliwi dostęp do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* oraz traktatów, aktów prawnych, orzecznictwa i aktów przygotowawczych.

Dodatkowe informacje o Unii Europejskiej znajdują się na stronie: <http://europa.eu>

